

AMTO 40

### Zur gefl. Beachtung!

Für allfällig in Verlust geratene Ausweise kann ein Duplikat unter Angabe der Marke, der Chassis- und der Motornummer, bei der eidg. Oberzolldirektion in Bern, gegen Gebühr, bezogen werden.

Nachträglich montierte Teile sind durch die Zollorgane auf Seite 3 eintragen zu lassen. Die Herkunft bzw. Verzollung ist durch Vorlage der Kaufs- bzw. Zollquittung oder anderer Unterlagen nachzuweisen.

Zur Vornahme von Reparaturen, Umbauten oder andern Änderungen an Fahrzeugen im Ausland bedarf es einer Bewilligung. Über die diesbezüglichen Vorschriften geben die Zollämter Auskunft. Sollten Sie wegen Unfalls oder Maschinendefektes gezwungen sein, während einer Reise im Ausland Ihr Fahrzeug reparieren zu lassen, so unterlassen Sie nicht, dies dem Einreisezollamt zu melden. Die bei der Reparatur oder sonstigen Änderung verwendeten Materialien (neu oder alt) sind zollpflichtig.

### Attention!

En cas de perte du certificat, un double de ce document peut être demandé à la Direction générale des douanes à Berne, contre paiement d'une taxe, en indiquant la marque, le numéro du châssis et celui du moteur.

Les pièces montées après coup sur le véhicule doivent être inscrites à la page 3 par les organes de la douane. La provenance ou le dédouanement seront justifiés par la production de la quittance d'achat, de l'acquit de douane ou par d'autres documents.

Vous ne pouvez, sans autorisation, ni réparer, ni transformer, ni modifier votre véhicule à l'étranger. Les bureaux de douane vous renseigneront sur les prescriptions y relatives. Si, pour cause d'accident ou de déféctuosité mécanique, vous êtes obligés de faire réparer votre véhicule pendant votre voyage à l'étranger, n'omettez pas d'annoncer la réparation au bureau de douane en rentrant en Suisse. Les pièces (neuves ou usagées) échangées ou ajoutées sont passibles des droits de douane.

### Avviso!

In caso di perdita del certificato, un doppio del presente documento può essere chiesto alla Direzione generale delle dogane a Berna, pagando una tassa e indicando la marca, il numero del telaio e quello del motore.

Le parti montate posticipatamente sul veicolo devono essere fatte iscrivere dalla Dogana sulla pagina 3. La provenienza o lo sdaziamento dovranno essere comprovati presentando la fattura d'acquisto o la bolletta doganale oppure con altri documenti.

Per sottoporre i veicoli a riparazioni, trasformazioni o altre modificazioni all'estero, occorre un'autorizzazione. Gli uffici doganali raggugliano intorno alle rispettive prescrizioni. Se a cagione d'infortunio o guasto all'auto- mezzo voi foste costretto a far riparare il veicolo durante un viaggio all'estero, non omettete di notificare ciò all'ufficio doganale d'entrata. Il materiale (nuovo o vecchio) impiegato per eseguire la riparazione o altre modificazioni è soggetto a dazio.

76.334151

## SCHWEIZERISCHE ZOLLVERWALTUNG ADMINISTRATION DES DOUANES SUISSES AMMINISTRAZIONE DELLE DOGANE SVIZZERE



### Verzollungsausweis Certificat d'acquittement Certificato di sdoganamento

Dieser Ausweis ist stets mit dem Fahrzeug mitzuführen. Er ist unpersonlich und bei Halterwechsel dem neuen Fahrzeugeigentümer zu übergeben. Änderungen und Ergänzungen dürfen nur durch den Zolldienst vorgenommen werden. Beachten Sie bitte die Vorschriften auf Seite 4!

Ce certificat d'acquittement doit toujours être emporté avec le véhicule. Il est impersonnel et sera remis au nouveau détenteur lorsque le véhicule change de propriétaire. Le service des douanes est seul autorisé à y appor- ter des modifications ou des adjonctions. Nous attirons spécialement votre attention sur les prescriptions énoncées à la page 4.

Il presente certificato di sdoganamento deve sempre essere recato seco con il veicolo. Esso è impersonale e dovrà essere trasmesso al nuovo detentore del veicolo quando quest'ultimo cambiasse di proprietario. Soltanto il servizio doganale è autorizzato ad apporvi modificazioni od aggiunte. Si richiama in modo particolare la vostra attenzione alle prescrizioni citate alla pagina 4.

Das nachstehend erwähnte Fahrzeug wurde verzollt mit  
Le véhicule mentionné ci-après a été acquitté avec  
Il presente veicolo è stato sdoganato con

Zollquittung Nr. 9217 vom 29.5.57  
Quittance No. du del  
Quietanza N. del

Art des Fahrzeuges: voiture-automobile  
Genre du véhicule:  
Genere del veicolo:

Betriebsstoff: benzine  
Carburant:  
Carburante:

Fabrikmarke: RENAULT  
Marque de fabrique:  
Marca di fabbrica:

Typ: DAUPHINE  
Type:  
Tipo:

N<sup>o</sup> des Fahrgestells 2.895.421  
du châssis  
del telaio

Zyl. 4 N<sup>o</sup> des Motors 148.675  
Cyl. du moteur  
Cil. del motore

Form: berline CI Farbe: vert-  
Forme: Couleur:  
Forma: Colore: clair

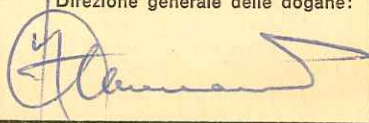
Polsterung: drap et Farbe: vert rayé  
Garniture en: Couleur:  
Imbottitura: simili cuir Colore: clair

Türen: 4 Reserveräder: Zusatzlampen: ///  
Portes: Roues de secours: 1 Phares suppl.:  
Sportelli: Ruote di riserva: Fari suppl.:

Marke: Radio: Marque: /// N<sup>o</sup> ///  
Marca:

Heizung: Marke: SOFICA N<sup>o</sup> ///  
Chauffage: Marque:  
Riscaldamento: Marca:

Eidg. Oberzolldirektion:  
Direction générale des douanes:  
Direzione generale delle dogane:



Nachträglich montierte Teile, inkl. Karrossierung im  
schweizerischen Zollgebiet:  
Parties montées ultérieurement, y compris le carrossage  
dans le territoire douanier suisse:  
Parti montate posticipatamente, compreso il montaggio della carrozzeria  
nel territorio doganale svizzero:

